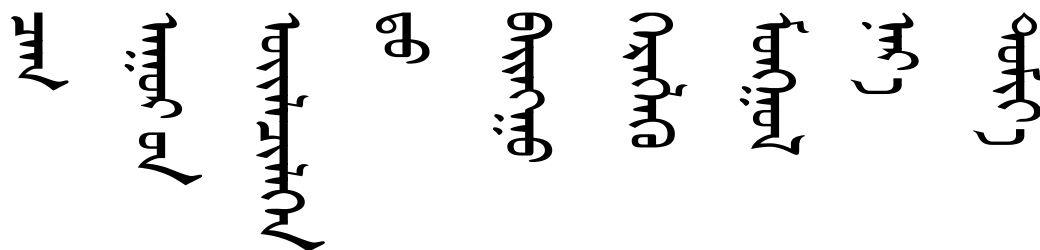




中华人民共和国气象行业标准

QX/T 488—2019



蒙古语气象服务常用用语

Common Mongolian phrases for meteorological service

2019-09-18 发布

2019-12-01 实施

中 国 气 象 局 发 布

目次

前言 III
 引言 V
 1 范围 1
 2 天空状况 1
 3 气象要素 3
 4 天气现象 9
 5 气象灾害 14
 6 气候与气候变化 17
 7 生态环境 19
 参考文献 22
 蒙古文索引 24
 中文索引 27
 英文索引 29

17
 6
 5
 4
 3
 2
 1
 V
 III
 17
 14
 9
 3
 1
 1
 1
 19
 29
 27
 24
 19

前言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 和 GB/T 20001.1 给出的规则起草。

本标准由全国气象防灾减灾标准化技术委员会(SAC/TC 345)提出并归口。

本标准起草单位:内蒙古自治区锡林郭勒盟气象局。

本标准主要起草人:迎春、玉刚、于长文、韩燕丽、艳萍、阿拉腾敖其尔、乌日恒、斯琴、苏楞高娃、乌日汉、孟根其木格、乌力吉巴雅尔、本德日高、高海林、燕妮、力源、斯琴图雅、胡日查、苏龙、李晓坤、郝艳霞、谢东、董春艳、宝力格、乌吉斯古楞、毅如乐泰、哈斯额尔德尼。

..

..
..
..
..
..

..
..
..
..
..
..
..
..

..
..
..
..
..

..

标准
 术语
 术语
 术语
 术语
 术语
 术语
 术语

蒙古语气象服务常用用语

1 范围

本标准
 适用于
 我国
 蒙古语
 气象服务
 工作。

本标准给出了气象服务蒙古语常用用语及释义。
 本标准适用于我国蒙古语气象服务工作。

2 天空状况

2.1

晴
 clear
 0~2
 成

天空总云量 0~2 成。
 [GB/T 35663—2017, 定义 2.1.1]

2.2

少云
 partly cloudy
 3~5
 成

天空总云量 3~5 成。
 [GB/T 35663—2017, 定义 2.1.2]

2.3

بھسلیق					
zh	多云				
en	cloudy				
بھسلیق ۹	بھسلیق ۸~۹	بھسلیق ۹	بھسلیق ۸	بھسلیق ۹	بھسلیق ۸

天空总云量 6~8 成。
 [GB/T 35663—2017, 定义 2.1.3]

2.4

بھسلیق					
zh	阴				
en	overcast				
بھسلیق ۹	بھسلیق ۹~۱۰	بھسلیق ۹	بھسلیق ۱۰	بھسلیق ۹	بھسلیق ۱۰

天空总云量 9~10 成。
 [GB/T 35663—2017, 定义 2.1.4]

2.5

بھسلیق	بھسلیق				
zh	晴转多云				
en	clear to cloudy				
بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق

天空状况开始是晴天,后来转为多云。

2.6

بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	
zh	晴间多云				
en	clear with partly cloudy				
بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق	بھسلیق

天空状况主要为晴天,但有少量云。

2.7

多云转晴
 zh 多云转晴
 en cloudy to clear
 多云转晴
 多云转晴
 多云转晴
 多云转晴
 多云转晴

天空状况开始是多云,后来转为晴天。

2.8

多云间晴
 zh 多云间晴
 en cloudy with partly sunshine
 多云间晴
 多云间晴
 多云间晴
 多云间晴
 多云间晴

天空状况主要为多云间或有晴天。

3 气象要素

3.1

气温
 zh 气温
 en air temperature
 气温
 气温
 气温
 气温
 气温

空气冷热程度的物理量。
 [GB/T 35663—2017,定义 2.2.5]

3.2

最高气温
 zh 最高气温
 en maximum air temperature
 最高气温
 最高气温
 最高气温
 最高气温
 最高气温
 最高气温

一定时段内气温的最高值。单位为摄氏度(°C)。

[GB/T 35663—2017,定义 2.2.6]

3.3

مقياس	م	مقياس	مقياس	م	مقياس
zh	最低气温				
en	minimum air temperature				
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس

一定时段内气温的最低值。单位为摄氏度(°C)。
[GB/T 35663—2017,定义 2.2.7]

3.4

مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
zh	风				
en	wind				
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس

空气的水平运动,用风向和风速表示。
[GB/T 35663—2017,定义 2.2.1]

3.5

مقياس	م	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
zh	最大风速				
en	maximum wind speed				
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس

给定时段内平均风速的最大值。
[GB/T 31724—2015,定义 2.27]

3.6

مقياس	م	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
zh	极大风速				
en	extreme wind speed				
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس
مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس	مقياس

给定时段内 3 秒钟平均风速的最大值。
[GB/T 31724—2015,定义 2.28]

3.7

平均风速	معدل سرعة الرياح
zh 平均风速	معدل سرعة الرياح
en mean wind speed	معدل سرعة الرياح
معدل سرعة الرياح	معدل سرعة الرياح
معدل سرعة الرياح	معدل سرعة الرياح
معدل سرعة الرياح	معدل سرعة الرياح
معدل سرعة الرياح	معدل سرعة الرياح
معدل سرعة الرياح	معدل سرعة الرياح
معدل سرعة الرياح	معدل سرعة الرياح
معدل سرعة الرياح	معدل سرعة الرياح
معدل سرعة الرياح	معدل سرعة الرياح

一定时段内风速的平均值。单位为米每秒 (m/s)。
[GB/T 21984—2017, 定义 2.13]

3.8

风级	مقياس سرعة الرياح
zh 风级	مقياس سرعة الرياح
en wind scale	مقياس سرعة الرياح
مقياس سرعة الرياح	مقياس سرعة الرياح
مقياس سرعة الرياح	مقياس سرعة الرياح
مقياس سرعة الرياح	مقياس سرعة الرياح
مقياس سرعة الرياح	مقياس سرعة الرياح
مقياس سرعة الرياح	مقياس سرعة الرياح
مقياس سرعة الرياح	مقياس سرعة الرياح
مقياس سرعة الرياح	مقياس سرعة الرياح

根据风对地面(或海面)物体影响程度而定出的等级,用来表示风速的大小。
[GB/T 21984—2017, 定义 2.15]

3.9

阵风	ريح عاصف
zh 阵风	ريح عاصف
en gust	ريح عاصف
ريح عاصف	ريح عاصف
ريح عاصف	ريح عاصف
ريح عاصف	ريح عاصف
ريح عاصف	ريح عاصف
ريح عاصف	ريح عاصف
ريح عاصف	ريح عاصف
ريح عاصف	ريح عاصف

瞬间风速忽大忽小、持续时间十分短促的风,有时还伴有风向的改变。
[QX/T 377—2017, 定义 2.45]

3.10

连续性降水	هطول مطير مستمر
zh 连续性降水	هطول مطير مستمر
en continuous precipitation	هطول مطير مستمر
هطول مطير مستمر	هطول مطير مستمر
هطول مطير مستمر	هطول مطير مستمر
هطول مطير مستمر	هطول مطير مستمر
هطول مطير مستمر	هطول مطير مستمر
هطول مطير مستمر	هطول مطير مستمر
هطول مطير مستمر	هطول مطير مستمر
هطول مطير مستمر	هطول مطير مستمر

持续时间较长、强度变化较小的降水。

3.11

مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز
zh	阵性降水								
en	showery precipitation								

降雨时间短促,开始及终止都很突然,且降水强度变化很大的降水。

3.12

مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز
zh	间歇性降水								
en	intermittent precipitation								

降水时有时无、强度时大时小的非阵性降水。

3.13

مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز
zh	降水量								
en	precipitation amount								

某一时段内的未经蒸发、渗透、流失的降水,在水平面上积累的深度。
[GB/T 35228—2017,定义 3.1]

3.14

مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز	مختصو عشم ناز
zh	降水强度								
en	precipitation intensity								

单位时间内的降水量。
[GB/T 35228—2017,定义 3.2]

3.15

zh en	能见度 visibility	لائىقۇتۇش ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت
----------	-------------------	---

在当时天气条件下,正常人的视力能将目标物从背景中区别出来的最大距离,单位为米(m)或千米(km)。
[QX/T 76—2007,定义 2.1]

3.16

zh en	日照时数 sunshine duration	لائىقۇتۇش ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت
----------	---------------------------	---

在一给定时段内太阳直接辐照度大于或等于120 W/m²的各分段时间的总和。
[GB/T 35232—2017,定义 3.1]

3.17

zh en	积雪 perpetual snow	لائىقۇتۇش ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت
----------	----------------------	---

雪降落到地面后未能及时融化而堆积、覆盖地面一定区域的现象。
[QX/T 377—2017,定义 7.29]

3.18

zh en	雪深 snow depth	لائىقۇتۇش ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت ھۆججەت
----------	------------------	---

积雪表面到达地面的垂直深度。
[QX/T 377—2017,定义 7.30]

3.19

و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و

zh 土壤含水量
en soil water content

存在于土壤孔隙和束缚在土壤固体颗粒表面的液态水量。

3.20

و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و

zh 土壤相对湿度
en relative moisture of soil

重量含水量占田间持水量的比值,通常以百分数形式表示。
[GB/T 33705—2017,定义 3.5]

3.21

و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و
و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و	و

zh 积温
en accumulated temperature

某时段内日平均气温的总和,单位为摄氏度(°C)。
[GB/T 21986—2008,定义 3.6]

4 علم بيشن مء اعصافقن 天气现象

4.1

هعفنسز

zh 雨

en rain

لغصعقن نام زعوعقنقن

نر نبعصم بعفنسز ، بعرفم

مصرفم نر مصعفسم

زبسقمصم بعرفم مصعوقو

زعم ، مصعوقو ، بعرفم

زبصقنقو قو مصرفم بعرفم

بعن هقو عفر بعرفم بعرفم بعرفم

زبسقمن زبصقنقو قو مصرفم بعرفم

بعصم بعصم بعرفم بعرفم

滴状的液态降水,下降时清晰可见,强度变化较缓慢,落在水面上会激起波纹和水花,落在干地上可留下湿斑。

[GB/T 35663—2017,定义 2.3.1]

4.2

لغصعقن نام

zh 阵雨

en showery rain

لغصعقن نام زعوعقنقن

زعوعقنقن نام ، زعوعقنقن بعرفم بعرفم

بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

زبسقمصم بعرفم بعرفم بعرفم

بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

زعم ، مصعوقو ، بعرفم

لغصم بعرفم بعرفم

بعصم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

مصعقنقن بعرفم بعرفم بعرفم

开始和停止都较突然,强度变化大的液态降水,有时伴有雷暴。

[GB/T 35663—2017,定义 2.3.8]

4.3

بعرفم بعرفم

zh 毛毛雨

en drizzle

بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

لصم ، بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

لغصم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

مصم نر بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

وعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

بعن بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

زبصقنقو بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم بعرفم

稠密、细小而十分均匀的液态降水,看上去似乎随空气微弱的运动漂浮在空中,徐徐落下。迎面有潮湿感,落在水面无波纹,落在干地上只是均匀地湿润。

[QX/T 377—2017,定义 2.12]

4.4

بصغرتنفو	هقشغفم
zh 雷雨	
en thunder shower	
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو	بصغرتنفو
بصغرتنفو	بصغرتنفو

雷暴并伴有阵雨。
[GB/T 35663—2017, 定义 2.3.10]

4.5

بصغرتنفو	بصغرتنفو
zh 冰雹	
en hail	
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)

坚硬的球状、锥状或形状不规则的固态降水，雹核一般不透明，外面包有透明的冰层，或由透明的冰层与不透明的冰层相间组成。常伴随雷暴出现。
[GB/T 35663—2017, 定义 2.3.12]

4.6

بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
zh 雷暴	
en thunderstorm	
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)
بصغرتنفو (بصغرتنفو)	بصغرتنفو (بصغرتنفو)

为积雨云云中、云间或云地之间产生的放电现象。表现为闪电兼有雷电，有时亦可只闻雷声而不见闪电。
[GB/T 35663—2017, 定义 2.3.9]

4.7

zh 暴雨
en torrential rain

12 h 降雨量 30.0 mm ~ 69.9 mm
24 h 降雨量 50.0 mm ~ 99.9 mm

12 h 降雨量 30.0 mm~69.9 mm,或 24 h 降雨量 50.0 mm~99.9 mm 的降雨。
[GB/T 35663—2017,定义 2.3.5]

4.8

zh 雪
en snow

固态降水，大多是白色不透明的六出分支的星状、六角形片状结晶，常缓缓飘落，强度变化较缓慢。

固态降水，大多是白色不透明的六出分支的星状、六角形片状结晶，常缓缓飘落，强度变化较缓慢。温度较高时多成团降落。
[GB/T 35663—2017,定义 2.3.14]

4.9

zh 阵雪
en showery snow

开始和停止都较突然，强度变化大的降雪。

开始和停止都较突然，强度变化大的降雪。
[GB/T 35663—2017,定义 2.3.21]

4.10

zh 雨夹雪
en sleet

半融化的雪(湿雪)，或雨和雪同时降落。

半融化的雪(湿雪)，或雨和雪同时降落。
[GB/T 35663—2017,定义 2.3.13]

4.11

吹雪
 zh 吹雪
 en driven snow
 10.0 km
 由于强风将地面积雪卷起,使气象能见度小于 10.0 km 的现象。
 [GB/T 35224—2017,附录 A.18]

由于强风将地面积雪卷起,使气象能见度小于 10.0 km 的现象。
 [GB/T 35224—2017,附录 A.18]

4.12

雪暴
 zh 雪暴
 en snowstorm
 大量的雪被强风裹挟着随风运行,并且不能判定当时天空是否有降雪。
 [QX/T 377—2017,定义 2.22]

大量的雪被强风裹挟着随风运行,并且不能判定当时天空是否有降雪。
 [QX/T 377—2017,定义 2.22]

4.13

沙尘天气
 zh 沙尘天气
 en sand and dust weather
 沙尘、尘土悬浮空中,使空气混浊、能见度降低的天气现象。
 [GB/T 20480—2017,定义 2.1]

沙尘、尘土悬浮空中,使空气混浊、能见度降低的天气现象。
 [GB/T 20480—2017,定义 2.1]

4.14

浮尘
 zh 浮尘
 en suspended dust
 10.0 km
 无风或风力小于或等于 3 级,沙粒和尘土漂浮在空中使空气变得混浊,水平能见度小于 10.0 km。
 [GB/T 35663—2017,定义 2.3.26]

无风或风力小于或等于 3 级,沙粒和尘土漂浮在空中使空气变得混浊,水平能见度小于 10.0 km。
 [GB/T 35663—2017,定义 2.3.26]

4.15

扬沙

zh 扬沙

en blowing sand

1.0 km ~ 10.0 km
 1.0 km ~ 10.0 km
 1.0 km ~ 10.0 km
 1.0 km ~ 10.0 km

风将地面沙粒和尘土吹起,使空气相当混浊,水平能见度在 1.0 km~10.0 km。

[GB/T 35663—2017,定义 2.3.27]

4.16

沙尘暴

zh 沙尘暴

en sand and dust storm

1.0 km
 1.0 km
 1.0 km
 1.0 km

风将地面沙粒和尘土吹起使空气很混浊,水平能见度小于 1.0 km。

[GB/T 35663—2017,定义 2.3.28]

4.17

轻雾

zh 轻雾

en mist

1.0 km ~ 10.0 km
 1.0 km ~ 10.0 km
 1.0 km ~ 10.0 km
 1.0 km ~ 10.0 km

微小水滴或已湿的吸湿性质粒所构成的灰白色的稀薄雾幕,使水平能见度大于或等于 1.0 km,但小于 10.0 km。

[GB/T 35663—2017,定义 2.3.22]

4.18

雾

zh 雾

en fog

1.0 km
 1.0 km
 1.0 km
 1.0 km

大量微小水滴浮游空中,常呈乳白色,使水平能见度小于 1.0 km。

[GB/T 35663—2017,定义 2.3.23]

5.3

زئسك ۴ زئسك
zh 旱灾
en drought damage
صرسوق زئسك
صرسوق زئسك
ھقئوق زئسك
و صئسكھئسك
ھقئوق زئسك
ھقئوق زئسك
ھقئوق زئسك
ھقئوق زئسك
ھقئوق زئسك
ھقئوق زئسك

某一时段内,由于干旱导致某一地区人类生活和社会经济活动受到严重影响,并发生灾害的现象。

[GB/T 34306—2017,定义 2.5]

5.4

تھقئوق ۴ ھقئوق
zh 倒春寒
en late spring coldness
تھقئوق ۴ ھقئوق
تھقئوق ۴ ھقئوق
تھقئوق ۴ ھقئوق
تھقئوق ۴ ھقئوق
تھقئوق ۴ ھقئوق
تھقئوق ۴ ھقئوق
تھقئوق ۴ ھقئوق
تھقئوق ۴ ھقئوق

初春气温回升较快,在春季后期出现气温较正常年份明显偏低的现象。

[QX/T 377—2017,定义 3.5]

5.5

ھقئوق ۴ ھقئوق
zh 寒潮
en cold wave
ھقئوق ۴ ھقئوق
ھقئوق ۴ ھقئوق
ھقئوق ۴ ھقئوق
ھقئوق ۴ ھقئوق
ھقئوق ۴ ھقئوق
ھقئوق ۴ ھقئوق
ھقئوق ۴ ھقئوق
ھقئوق ۴ ھقئوق

冬半年引起大范围强烈降温、大风天气,常伴有雨、雪的大规模冷空气活动,使气温在 24 小时内迅速下降达 8℃ 以上的天气过程。

[QX/T 116—2010,定义 2.4]

5.9

بمفصّل	مفصّل
zh 高温	
en high temperature	
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل

日最高气温大于或等于 35℃ 的天气,会对农业能源供应,人体健康等造成危害的天气过程。
[QX/T 116—2010,定义 2.8]

6

بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل	بمفصّل

气候与气候变化

6.1

بمفصّل	بمفصّل
zh 气候	
en climate	
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل

表示地球上某一地区大气物理特征的长期平均状态,是该时段各种天气过程的综合表现。
[GB/T 33694—2017,定义 3.1]

6.2

بمفصّل	بمفصّل
zh 气候变化	
en climatic change	
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل
بمفصّل	بمفصّل

气候平均状态发生改变或者持续较长一段时间(典型的为 30 年或更长)的气候变动。
[QX/T 377—2017,定义 4.5]

6.3

全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖
zh	全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖	全球气候变暖
en	global warming	global warming	global warming	global warming	global warming	global warming

全球的平均气温逐渐升高的现象。

6.4

厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺
zh	厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺	厄尔尼诺
en	El Nino	El Nino	El Nino	El Nino	El Nino	El Nino

赤道中、东太平洋海表大范围持续异常偏暖的现象。

[QX/T 377—2017, 定义 4.12]

6.5

拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜
zh	拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜	拉尼娜
en	La Nina	La Nina	La Nina	La Nina	La Nina	La Nina

赤道中、东太平洋海表大范围持续异常偏冷的现象。

[QX/T 377—2017, 定义 4.13]

6.6

汛期	汛期	汛期	汛期	汛期	汛期	汛期
zh	汛期	汛期	汛期	汛期	汛期	汛期
en	flood period	flood period	flood period	flood period	flood period	flood period

一年中江河、湖泊洪水明显集中出现、容易形成洪涝灾害的时期。

[QX/T 377—2017, 定义 7.10]

7 生态环境

7.1

空气质量
zh 空气质量
en air quality

جودة الهواء
جودة الهواء
جودة الهواء
جودة الهواء

用来表征空气污染程度的量。
[QX/T 41—2006,定义 3.1]

7.2

空气污染
zh 空气污染
en air pollution

تلوث الهواء
تلوث الهواء
تلوث الهواء
تلوث الهواء
تلوث الهواء
تلوث الهواء
تلوث الهواء

近地面或低层的大气污染。

7.3

大气气溶胶
zh 大气气溶胶
en atmospheric aerosol

جسيمات هوائية
جسيمات هوائية
جسيمات هوائية
جسيمات هوائية
جسيمات هوائية
جسيمات هوائية
جسيمات هوائية

液体或固体微粒分散在大气中形成的相对稳定的悬浮体系。
[GB/T 31159—2014,定义 2.1]

7.4

舒适指数
zh 舒适指数
en comfort index

مؤشر الراحة
مؤشر الراحة
مؤشر الراحة
مؤشر الراحة
مؤشر الراحة
مؤشر الراحة
مؤشر الراحة

表征人体受环境温度和湿度综合影响而有舒适感觉的指数。

7.5

zh	植被指数	مؤشر النبات
en	vegetation index	مؤشر النبات

利用卫星不同波段探测数据组合而成,能反映植物生长状况的指数。

[QX/T 381.1—2017,定义 5.31]

7.6

zh	有效降水量	مطر فعلي
en	effective precipitation	مطر فعلي

自然降水中实际补充到植物根层土壤水分的部分。

[QX/T 381.1—2017,定义 3.105]

7.7

zh	大气遥感	استشعار عن بعد
en	atmospheric remote sensing	استشعار عن بعد

从远处感应大气或其中悬浮粒子辐射或散射的各种电磁波或声波的强度,以确定大气的化学组成、物理状态和运动情况的方法和技术。

7.8

بجىتىقۇ	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم
zh	热	岛	效	应						
en	heat island effect									
بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم
بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم	بىلىم

城市因其下垫面和人类活动的影响,气温比其周围地区偏高的现象。

参 考 文 献

- [1] GB/T 20480—2017 沙尘天气等级
- [2] GB/T 20482—2017 牧区雪灾等级
- [3] GB/T 21984—2017 短期天气预报
- [4] GB/T 21986—2008 农业气候影响评价:农作物气候年型划分方法
- [5] GB/T 27956—2011 中期天气预报
- [6] GB/T 31159—2014 大气气溶胶观测术语
- [7] GB/T 31724—2015 风能资源术语
- [8] GB/T 33694—2017 自动气候站观测规范
- [9] GB/T 33705—2017 土壤水分观测 频域反射法
- [10] GB/T 34306—2017 干旱灾害等级
- [11] GB/T 35224—2017 地面气象观测规范 天气现象
- [12] GB/T 35228—2017 地面气象观测规范 降水量
- [13] GB/T 35229—2017 地面气象观测规范 雪深与雪压
- [14] GB/T 35232—2017 地面气象观测规范 日照
- [15] GB/T 35663—2017 天气预报基本术语
- [16] QX/T 41—2006 空气质量预报
- [17] QX/T 76—2007 高速公路能见度监测及浓雾的预警预报
- [18] QX/T 116—2010 重大气象灾害应急响应启动等级
- [19] QX/T 200—2013 生态气象术语
- [20] QX/T 377—2017 气象信息传播常用用语
- [21] QX/T 381.1—2017 农业气象术语 第1部分:农业气象基础
- [22] 全国科学技术名词审定委员会. 大气科学名词(第三版)[M]. 北京:科学出版社,2009
- [23] 达巴特尔. 汉蒙词典[M]. 北京:民族出版社,2005
- [24] 哈斯巴特尔,斯仁巴图. 自然地理词典:蒙语版[M]. 呼和浩特:内蒙古人民出版社,1985
- [25] 内蒙古名词术语委员会. 新词术语:蒙语版[M]. 呼和浩特:内蒙古人民出版社,2005
- [26] 内蒙古大学蒙古学研究院蒙古语文研究所. 蒙汉词典[M]. 呼和浩特:内蒙古大学出版社,1999
- [27] 拉西东日布. 学生蒙古语词典[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,1999
- [28] 吴俊峰. 汉蒙新华词典[M]. 呼和浩特:内蒙古人民出版社,2009
- [29] 朱炳海等. 气象学词典[M]. 上海:上海辞书出版社,1985
- [30] 斯迪. 汉蒙气象词汇[M]. 呼和浩特:内蒙古少年儿童出版社,1998
- [31] 特沫若. 多功能新汉蒙词典[M]. 沈阳:辽宁民族出版社,2013
- [32] 盛裴轩,毛节泰,李建国,等. 大气物理学[M]. 北京:北京大学出版社,2003
- [33] 成都气象学院. 气象学[M]. 北京:农业出版社,1979
- [34] 彭安仁. 天气学:上册[M]. 北京:气象出版社,1992
- [35] 彭安仁. 天气学:下册[M]. 北京:气象出版社,1994
- [36] 中国气象局. 中国云图[M]. 北京:气象出版社,2004
- [37] 梅花. 学生蒙古语熟语词典[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2013
- [38] 李博. 生态学[M]. 北京:高等教育出版社,2000
- [39] 包双龙,巴音巴特尔. 学生蒙古语文多功能词典[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2016

- [40] 沈桐立. 数值天气预报[M]. 北京:气象出版社,2003
- [41] 彭望球. 遥感概论[M]. 北京:高等教育出版社,2002
- [42] 朱乾根,林锦瑞,寿绍文,等. 天气学原理和方法[M]. 北京:气象出版社,2000
- [43] 寿绍文. 天气学分析[M]. 北京:气象出版社,2002
- [44] 唐永顺. 应用气候学[M]. 北京:科学出版社,2004
- [45] 周诗健,王存忠,俞卫平. 英汉汉英大气科学词汇:第二版[M]. 北京:气象出版社,2012
- [46] 嘎日迪. 现代蒙语:蒙语版[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2001
- [47] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语小词典[M]. 北京:商务印书馆,1981
- [48] 祝之光. 物理学:下册[M]. 北京:高等教育出版社,1987
- [49] 缪启龙. 现代气候学[M]. 北京:气象出版社,2009
- [50] 顾润源. 内蒙古自治区天气预报手册[M]. 北京:气象出版社,2012
- [51] 斯迪. 汉蒙气象词语诠释词典[M]. 呼和浩特:内蒙古少年儿童出版社,2008
- [52] 内蒙古教育出版社组织. 地理学名词术语[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2005
- [53] 内蒙古教育出版社组织. 数学名词术语[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2004
- [54] 内蒙古教育出版社组织. 物理学名词术语[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2004
- [55] 内蒙古教育出版社组织. 生态学名词术语[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2006
- [56] 内蒙古教育出版社组织. 计算机科技名词术语[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2005
- [57] 内蒙古教育出版社组织. 生物学名词术语[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2004
- [58] 内蒙古教育出版社组织. 化学名词术语[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2005
- [59] 图乌力吉,包勇. 最新汉蒙对照哲学社会科学名词术语词典[M]. 呼和浩特:内蒙古人民出版社,2005
- [60] 内蒙古蒙古语言文学历史研究所. 二十一卷本辞典:蒙古文[M]. 呼和浩特:内蒙古人民出版社,2013
- [61] 中国气象局. 地面气象观测规范[M]. 北京:气象出版社,2003
- [62] 苏日格勒图. 蒙古文正字法词典[M]. 呼和浩特:内蒙古人民出版社,2011
- [63] 巴图吉日嘎拉等. 中学蒙语语法读本[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2003
- [64] 内蒙古教育出版社. 汉蒙对照自然科学名词术语词典[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,1976
- [65] 地理课程教材研究开发中心. 普通高中课程标准实验教科书地理 1-6[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2010
- [66] 中学物理课程教材研究开发中心. 普通高中课程标准实验教科书物理 1-3[M]. 呼和浩特:内蒙古教育出版社,2009
- [67] 周小刚等. 准地转运动理论及其在天气分析和预报中的应用[M]. 北京:中国气象局气象干部培训学院,2012
- [68] монгол улсын ЗАСгийн гАзрын хэрэгжүүлэгч АгентлАг. цаг үүр, орчны хяналт шинжилгээний заАвАр. шЗ. ц. 01. 03. 2014

הַסְּמָךְ.....4.19

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ5.7

 הָ [hə]

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ.....3.21

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.17

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.14

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.13

 הָ [hʌ]

הַסְּמָךְ.....5.6

 הָ

הַסְּמָךְ.....3.15

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.5

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.3

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.2

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ5.4

 הָ

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ6.3

הַסְּמָךְ2.4

 הָ [bə]

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ.....4.9

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ4.3

 הָ [se]

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ.....5.8

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.7

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ.....3.8

הַסְּמָךְ.....3.4

 הָ [sa]

הַסְּמָךְ.....6.5

 הָ [la]

הַסְּמָךְ.....4.5

 הָ [mə]

הַסְּמָךְ4.18

 הָ [ma]

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ5.1

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ5.3

 הָ

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ.....5.5

 הָ [hʌ]

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.20

הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ הַסְּמָךְ3.19

אֵת	4.2
אָהבֵנִי	2.6
אָהֵבֵנִי	2.5
אָהֵבֵנִי	2.1
אָהֵבֵנִי [ce]	
אָהֵבֵנִי	4.12
אָהֵבֵנִי	5.2
אָהֵבֵנִי	3.18
אָהֵבֵנִי	4.11
אָהֵבֵנִי	4.8
אָהֵבֵנִי [ca]	
אָהֵבֵנִי	3.6
אָהֵבֵנִי [tu]	
אָהֵבֵנִי	4.15
אָהֵבֵנִי	4.14
אָהֵבֵנִי [tɔ]	
אָהֵבֵנִי	7.4
אָהֵבֵנִי [ta]	
אָהֵבֵנִי	3.12

אָהֵבֵנִי	3.11
-----------	------

中文索引

	B		M	
暴雨·····		4.7	霾·····	4.19
冰雹·····		4.5	毛毛雨·····	4.3
	C		N	
吹雪·····		4.11	能见度·····	3.15
	D		P	
大气气溶胶·····		7.3	平均风速·····	3.7
大气遥感·····		7.7		Q
倒春寒·····		5.4	气候·····	6.1
冻害·····		5.7	气候变化·····	6.2
多云·····		2.3	气温·····	3.1
多云间晴·····		2.8	轻雾·····	4.17
多云转晴·····		2.7	晴·····	2.1
	E		晴间多云·····	2.6
厄尔尼诺·····		6.4	晴转多云·····	2.5
	F		全球气候变暖·····	6.3
风·····		3.4		R
风级·····		3.8	热岛效应·····	7.8
风蚀·····		5.8	日照时数·····	3.16
浮尘·····		4.14		S
	G		沙尘暴·····	4.16
高温·····		5.9	沙尘天气·····	4.13
	H		少云·····	2.2
寒潮·····		5.5	舒适指数·····	7.4
旱灾·····		5.3	霜冻·····	5.6
	J			T
积温·····		3.21	土壤含水量·····	3.19
积雪·····		3.17	土壤相对湿度·····	3.20
极大风速·····		3.6		W
间歇性降水·····		3.12	雾·····	4.18
降水量·····		3.13		X
降水强度·····		3.14	雪·····	4.8
	K		雪暴·····	4.12
空气污染·····		7.2	雪深·····	3.18
空气质量·····		7.1	雪灾·····	5.2
	L		汛期·····	6.6
拉尼娜·····		6.5		Y
雷暴·····		4.6	扬沙·····	4.15
雷阵雨·····		4.4	阴·····	2.4
连续性降水·····		3.10	有效降水量·····	7.6

雨.....	4.1	阵雪.....	4.9
雨夹雪	4.10	阵雨.....	4.2
<i>Z</i>			
灾害性天气.....	5.1	植被指数.....	7.5
阵风.....	3.9	最大风速.....	3.5
阵性降水	3.11	最低气温.....	3.3
		最高气温.....	3.2

英文索引

- A
- accumulated temperature 3.21
- air pollution 7.2
- air quality 7.1
- air temperature 3.1
- atmospheric aerosol 7.3
- atmospheric remote sensing 7.7
- B
- blowing sand 4.15
- C
- clear 2.1
- clear to cloudy 2.5
- clear with partly cloudy 2.6
- climate 6.1
- climatic change 6.2
- cloudy 2.3
- cloudy to clear 2.7
- cloudy with partly sunshine 2.8
- cold wave 5.5
- comfort index 7.4
- continuous precipitation 3.10
- D
- driven snow 4.11
- drizzle 4.3
- drought damage 5.3
- E
- effective precipitation 7.6
- El Nino 6.4
- extreme wind speed 3.6
- F
- flood period 6.6
- fog 4.18
- freezing injury 5.7
- frost injury 5.6
- G
- global warming 6.3
- gust 3.9
- H
- hail 4.5
- haze 4.19
- heat island effect 7.8
- high temperature 5.9
- I
- intermittent precipitation 3.12
- L
- La Nina 6.5
- late spring coldness 5.4
- M
- maximum air temperature 3.2
- maximum wind speed 3.5
- mean wind speed 3.7
- minimum air temperature 3.3
- mist 4.17
- O
- overcast 2.4
- P
- partly cloudy 2.2
- perpetual snow 3.17
- precipitation amount 3.13
- precipitation intensity 3.14
- R
- rain 4.1
- relative moisture of soil 3.20
- S
- sand and dust storm 4.16
- sand and dust weather 4.13
- severe weather 5.1
- showery precipitation 3.11
- showery rain 4.2
- showery snow 4.9
- sleet 4.10
- snow 4.8
- snow damage 5.2
- snow depth 3.18
- snowstorm 4.12
- soil water content 3.19
- sunshine duration 3.16
- suspended dust 4.14
- T
- thunder shower 4.4

thunderstorm	4.6		
torrential rain	4.7		
		V	
vegetation index	7.5		
visibility	3.15		
			W
		wind	3.4
		wind erosion	5.8
		wind scale	3.8

中华人民共和国
气象行业标准
蒙古语气象服务常用用语
QX/T 488—2019

*

气象出版社出版发行
北京市海淀区中关村南大街46号
邮政编码:100081
网址:<http://www.qxcbs.com>
发行部:010-68408042
北京中科印刷有限公司印刷

*

开本:880 mm×1230 mm 1/16 印张:2.5 字数:75千字
2019年9月第一版 2019年9月第一次印刷

*

书号:135029-6063 定价:38.00元

如有印装差错 由本社发行部调换
版权专有 侵权必究
举报电话:(010)68406301